

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 151



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 56

30 mai 2013

| <u>Număr de referință</u> | Cuprins | Pagina |
|---|--|--------|
| II <i>Comunicări</i> | | |
| COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE | | |
| Comisia Europeană | | |
| 2013/C 151/01 | Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾ | 1 |
| 2013/C 151/02 | Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽²⁾ | 2 |
| 2013/C 151/03 | Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6888 – Otsuka/Mitsui/Claris) ⁽²⁾ | 3 |
| 2013/C 151/04 | Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6914 – Possehl/Cookson European Precious Metals Business) ⁽²⁾ | 3 |
| 2013/C 151/05 | Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽²⁾ | 4 |
| 2013/C 151/06 | Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽²⁾ | 5 |
| 2013/C 151/07 | Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6919 – KKR/Bregal Fund/Avenia/Cognita) ⁽²⁾ | 11 |

RO

Preț:
3 EUR

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE, cu excepția produselor prevăzute în anexa I la tratat

⁽²⁾ Text cu relevanță pentru SEE

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Consiliu

| | | |
|---------------|---|----|
| 2013/C 151/08 | Decizia Consiliului din 29 mai 2013 de numire a membrilor și a supleanților în cadrul Consiliului de administrație al Institutului European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați | 12 |
|---------------|---|----|

Comisia Europeană

| | | |
|---------------|-------------------------------------|----|
| 2013/C 151/09 | Rata de schimb a monedei euro | 14 |
|---------------|-------------------------------------|----|

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

| | | |
|---------------|--|----|
| 2013/C 151/10 | Notă informativă – Regulamentul (CE) nr. 428/2009 al Consiliului din 5 mai 2009 de instituire a unui regim comunitar pentru controlul exporturilor, transferului, serviciilor de intermediere și tranzitului de produse cu dublă utilizare – Informații privind măsurile adoptate de statele membre în conformitate cu anexele II.b-II.f | 15 |
|---------------|--|----|

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

| | | |
|---------------|--|----|
| 2013/C 151/11 | Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6692 – Circulo/Telefónica/JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾ | 21 |
| 2013/C 151/12 | Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6904 – Yamaha/KYB/KYB Motorcycle Suspension JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾ | 23 |



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE

Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE, cu excepția produselor prevăzute în anexa I la tratat)

(2013/C 151/01)

| | | |
|---|--|---|
| Data adoptării deciziei | 22.4.2013 | |
| Numărul de referință al ajutorului | SA.35910 (12/N) | |
| Stat membru | Letonia | |
| Regiune | Latvia | — |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului) | Grozījumi atbalsta shēmā "Atbalsts kredītgantijū veidā" | |
| Temei legal | 1. Ministru kabineta 2009. gada 7. jūlija noteikumos Nr. 746 "Lauksaimniecības un lauku attīstības kredītu garantēšanas kārtība"; 2. Ministru kabineta noteikumu projekts "Grozījumi Ministru kabineta 2009. gada 7. jūlija noteikumos Nr. 746 "Lauksaimniecības un lauku attīstības kredītu garantēšanas kārtība" ". | |
| Tipul măsurii | Schemă | — |
| Obiectiv | Investiții în exploatații agricole, Investiții în prelucrare și marketing, Stabilirea tinerilor fermieri | |
| Forma de ajutor | Garantare | |
| Buget | Buget global: 250 LVL (în milioane) Buget anual: 50 LVL (în milioane) | |
| Valoare | 80 % | |
| Durată (perioadă) | Până la 30.12.2013 | |
| Sectoare economice | Agricultură, silvicultură și pescuit | |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | Lauku attīstības fonds Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA | |
| Alte informații | — | |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 151/02)

| | | |
|---|---|---|
| Data adoptării deciziei | 16.4.2013 | |
| Numărul de referință al ajutorului | SA.33345 (13/NN) | |
| Stat membru | Țările de Jos | |
| Regiune | — | — |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului) | Onderzoeksprojecten kleinhandel | |
| Temei legal | Bestemmingsheffingsverordening conform artikel 7 van het Instellingsbesluit Productschap Vis (Staatsblad 2003, nummer 253) gebaseerd op artikel 126, eerste lid, van de Wet op de bedrijfsorganisatie (wet van 27 januari 1950 gepubliceerd in Staatsblad K 22, laatste wijziging is met ingang van 1 januari 2011 in werking getreden welke is gepubliceerd in Staatsblad 2010, 840). | |
| Tipul măsurii | Schemă | — |
| Obiectiv | Cercetare și dezvoltare | |
| Forma de ajutor | Subvenție directă, Altele – Collectieve activiteiten welke worden gefinancierd uit de opbrengst van deze parafiscale bestemmingsheffing voor onderzoek en ontwikkeling. Financiering van diverse activiteiten ter bevordering van het onderzoek door het verstrekken van een subsidie of door overeenkomsten voor het uitvoeren van projecten inclusief het betalen van uitvoeringskosten waaronder honoraria, overhead en kosten van technische adviseurs. | |
| Buget | — | |
| Valoare | 100 % | |
| Durată (perioadă) | Începând cu data de 3.7.2012 | |
| Sectoare economice | Pescuitul și acvacultura | |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | Productschap Vis Postbus 72 2280 AB Rijswijk NEDERLAND | |
| Alte informații | — | |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.6888 – Otsuka/Mitsui/Claris)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 151/03)

La data de 17 mai 2013, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32013M6888. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.6914 – Possehl/Cookson European Precious Metals Business)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 151/04)

La data de 24 mai 2013, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
 - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32013M6914. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2013/C 151/05)

| | |
|---|---|
| Data adoptării deciziei | 25.7.2012 |
| Numărul de referință al ajutorului | SA.33659 (11/NN) |
| Stat membru | Danemarca |
| Regiune | — |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului) | Digital Audio Broadcasting-sendenet i Danmark |
| Temei legal | Bekendtgørelse nr. 5 af 5. januar 2011 om udbud af den fjerde FM-kanal Bekendtgørelse nr. 393 af 2. maj 2006 om Radio- og tv-nævnets udbud af den femte, jordbaserede FM-channel Bekendtgørelse nr. 1660 af 14. december 2006 om ændring af bekendtgørelse om Radio- og tv-nævnets udbud af den femte jordbaserede FM-kanal Bekendtgørelse nr. 148 af 9. februar 2010 om genudbud af den sjette FM kanal Bekendtgørelse om Radio- og tv-nævnets udbud af de ledige sendemuligheder i DAB-blok 2 |
| Tipul măsurii | Regim de ajutoare |
| Obiectiv | Dezvoltare sectorială |
| Forma de ajutor | Subvenție directă |
| Buget | Buget global: 99 de milioane DKK |
| Valoare | 100 % |
| Durată (perioadă) | 1.1.2005-31.12.2015 |
| Sectoare economice | Mass-media |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | Radio & Television Board H.C. Andersens Boulevard 2 1533 København V DANMARK |
| Alte informații | — |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 151/06)

| | |
|---|--|
| Data adoptării deciziei | 12.9.2011 |
| Numărul de referință al ajutorului | SA.33341 (11/N) |
| Stat membru | Polonia |
| Regiune | — |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului) | Rozszerzenie programu rekompensaty kosztów poniesionych na świadczenie usług pocztowych (N 312/10) w związku ze zmianą w Kodeksie Wyborczym, wprowadzającą możliwość głosowania korespondencyjnego przez wyborców niepełnosprawnych |
| Temei legal | <ul style="list-style-type: none"> — Ustawa z dnia 5 stycznia 2011 r. – Kodeks Wyborczy — Artykuł 30 ust. 2 i art. 33 ustawy z dnia 12 czerwca 2003 r. Prawo Pocztowe (Dz.U. z 2008 r. nr 189, poz. 1159 ze zm.) — Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 3 września 2010 r. w sprawie szczegółowego sposobu i trybu udzielania i rozliczania dotacji przedmiotowych (Dz.U. nr 166, poz. 1123) — Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 17 września 2010 r. w sprawie dotacji przedmiotowej do świadczenia usług pocztowych podlegających ustawowemu zwolnieniu z opłat pocztowych (Dz.U. nr 188, poz. 1262) |
| Tipul măsurii | Regim de ajutoare |
| Obiectiv | Sprijin social pentru consumatori individuali |
| Forma de ajutor | Subvenție directă |
| Buget | Buget global: 9 milioane PLN |
| Valoare | — |
| Durată (perioadă) | 1.1.2011-31.12.2012 |
| Sectoare economice | Servicii de poștă și telecomunicații |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | Właściwy minister lub dyrektor izby skarbowej |
| Alte informații | — |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

| | | |
|---|--|---|
| Data adoptării deciziei | 21.3.2012 | |
| Numărul de referință al ajutorului | SA.33489 (11/N) | |
| Stat membru | Franța | |
| Regiune | — | — |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului) | Plan de numérisation d'oeuvres cinématographiques de patrimoine | |
| Temei legal | Article L. 111-2 du code du cinéma et de l'image animée | |
| Tipul măsurii | Schemă | — |
| Obiectiv | Cultură, Conservarea patrimoniului | |
| Forma de ajutor | Subvenție directă, Avansuri rambursabile | |
| Buget | Buget global: 400 EUR (în milioane) Buget anual: 65 EUR (în milioane) | |
| Valoare | 90 % | |
| Durată (perioadă) | 1.10.2011-31.12.2017 | |
| Sectoare economice | Activități de producție cinematografică, video și de programe de televiziune | |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | CNC 12 rue de Lubeck 75116 Paris FRANCE | |
| Alte informații | — | |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

| | | |
|---|--|---|
| Data adoptării deciziei | 2.3.2012 | |
| Numărul de referință al ajutorului | SA.33490 (11/N) | |
| Stat membru | Franța | |
| Regiune | — | — |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului) | Fonds pour l'innovation audiovisuelle — volet développement | |
| Temei legal | Rappel des textes existants: Article L. 111-2 du code du cinéma et de l'image animée; décret 2005-1396 du 10 novembre 2005; arrêté d'application du même jour Le dispositif réglementaire sera adapté sur la base des éléments communiqués dans le cadre de la notification. | |
| Tipul măsurii | Schemă | — |
| Obiectiv | Cultură | |
| Forma de ajutor | Subvenție directă | |
| Buget | Buget global: 16,50 EUR (în milioane) Buget anual: 2,75 EUR (în milioane) | |
| Valoare | 50 % | |
| Durată (perioadă) | Până la 31.12.2017 | |
| Sectoare economice | Activități de producție cinematografică, video și de programe de televiziune; înregistrări audio și activități de editare muzicală | |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | CNC 12 rue de Lubeck 75116 Paris FRANCE | |
| Alte informații | — | |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

| | | |
|---|--|---|
| Data adoptării deciziei | 2.5.2013 | |
| Numărul de referință al ajutorului | SA.34462 (12/NN) | |
| Stat membru | Letonia | |
| Regiune | — | — |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului) | Programma "Kultūra" | |
| Temei legal | <p>Law 'On Protection of Cultural Monuments'; Dom Cathedral Monastery and Ensemble Law;</p> <p>Law 'On the International Significance of Holy Sites in Aglona'; Rīga Historic Centre Preservation and Protection Law; Museums Law; Occupation Museum Law; Law of the state culture capital foundation; Cab. Regulation No 702 of 2.9.2008 "; Cab. Regulation No 477 of 25.5.2010; Cab. Regulation No 675 of 30.6.2009; Cab. Regulation No 91 of 26.1.2010; Cab. Regulation No 615 of 6.7.2010 Services; Cab. Regulation No 843 of 14.9.2010; EEA financial instrument programme 'Conservation and Renewal of the Cultural and Natural Heritage'; Cab. Decree No 347 of 16.5.2006; Cab. Regulation No 241 of 29.4.2003; Law on Self-governments; Law on the state budget; Cab. Regulation No 1185 of 28.12.2010; Cab. Regulation No 12 of 4.1.2011; Latvian National Library project implementation law; Law on cultural agencies; Law on libraries; Law on archives; Law on Latvian National Opera; Law on the state and local authorities' capital shares and capital companies; Law on Immovable property tax; Law on Enterprise income tax; European Economic Area financial instrument programme 'Conservation and Renewal of the Heritage of Culture and Nature'; Internal regulation of the MC No 6-4-2 as of 10.1.2012 'State budget grant calculation procedure for the state-established theatres'; Cab. Decree No 472 of 6.8.2008; Cab. Decree No 400 of 24.8.2011; Song and dance celebration law</p> | |
| Tipul măsurii | Schemă | — |
| Obiectiv | Cultură, Conservarea patrimoniului | |
| Forma de ajutor | Reducerea nivelului de impozitare, Subvenționarea dobânzii, Garantare, Amânarea impozitării, Subvenție directă, Reducerea bazei de impozitare, Credit preferențial | |
| Buget | Buget global: 1 116 LVL (în milioane) Buget anual: 223 LVL (în milioane) | |
| Valoare | 100 % – Măsura nu reprezintă ajutor | |
| Durată (perioadă) | Până la 30.4.2017 | |
| Sectoare economice | Activități de creație și interpretare artistică, Activități ale bibliotecilor, arhivelor, muzeelor și alte activități culturale, Activități sportive, recreative și distractive | |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | <p>Valsts Kultūrkapitāla fonds Vilandes iela 3 Rīga, LV-1010 LATVIJA</p> <p>Kultūras ministrija Kr. Valdemāra iela 11a Rīga, LV-164 LATVIJA</p> <p>Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija Peldu iela 25 Rīga, LV-1494 LATVIJA</p> | |

| | |
|-----------------|---|
| | Valsts Kultūras pieminekļu aizsardzības inspekcija Mazā Pils iela 19 Rīga, LV-1050 LATVIJA |
| Alte informații | — |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

| | | |
|---|---|-------|
| Data adoptării deciziei | 24.1.2013 | |
| Numărul de referință al ajutorului | SA.35913 (12/N) | |
| Stat membru | Suedia | |
| Regiune | Sverige | Mixte |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului) | Amendment of the State aid to broadband scheme within the framework of the rural development program (modification of N 30/10 and SA.33221) | |
| Temei legal | Förordning (2007:481) om stöd för landsbygdsutvecklingsåtgärder | |
| Tipul măsurii | Schemă | — |
| Obiectiv | Dezvoltare regională | |
| Forma de ajutor | Subvenție directă | |
| Buget | Buget global: 1 228 SEK (în milioane) | |
| Valoare | — | |
| Durată (perioadă) | 1.1.2010-31.12.2013 | |
| Sectoare economice | Telecomunicații | |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | Länsstyrelserna Sametinget Box 90 SE-981 22 Kiruna SVERIGE | |
| Alte informații | — | |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

| | | |
|---|---|-----------------|
| Data adoptării deciziei | 8.4.2013 | |
| Numărul de referință al ajutorului | SA.36000 (12/N) | |
| Stat membru | Belgia | |
| Regiune | Belgique-Belgie | Zone neasistate |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului) | Uitbreiding van het toepassingsgebied van de beheersovereenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Audiovisueel Fonds vzw 2011-2013 m.b.t. het Mediafonds naar financiële tussenkomsten voor crossmediale afgeleiden van televisiereeksen | |
| Temei legale | <ol style="list-style-type: none"> 1. decreet van 13 april 1999 houdende machtiging van de Vlaamse regering om toe te treden tot en om mee te werken aan de oprichting van de vereniging zonder winstgevend doel Vlaams Audiovisueel Fonds; 2. decreet van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie; 3. beheersovereenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Audiovisueel Fonds vzw 2011-2013 m.b.t. het Mediafonds; 4. addendum aan de beheersovereenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Audiovisueel Fonds vzw 2011-2013 m.b.t. het Mediafonds. | |
| Tipul măsurii | Schemă | — |
| Obiectiv | Cultură | |
| Forma de ajutor | Subvenție directă | |
| Buget | Buget global: 12 EUR (în milioane) Buget anual: 4 EUR (în milioane) | |
| Valoare | 100 % | |
| Durată (perioadă) | Până la 31.12.2013 | |
| Sectoare economice | Activități de postproducție cinematografică, video și de programe de televiziune | |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | Vlaams Audiovisueel Fonds Bisschoffsheimlaan 38 1000 Brussel BELGIË | |
| Alte informații | — | |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.6919 – KKR/Bregal Fund/Avenia/Cognita)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 151/07)

La data de 17 mai 2013, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
 - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32013M6919. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

CONSILIU

DECIZIA CONSILIULUI

din 29 mai 2013

**de numire a membrilor și a supleanților în cadrul Consiliului de administrație al Institutului
European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați**

(2013/C 151/08)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1922/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 privind înființarea unui Institut European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați ⁽¹⁾, în special articolul 10,

întrucât:

- (1) Articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1922/2006 prevede, printre altele, numirea de către Consiliu a celor 18 membri ai Consiliului de administrație al Institutului European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați, precum și a supleanților acestora, pentru o perioadă de trei ani.

- (2) Optsprezece state membre (Bulgaria, Danemarca, Estonia, Irlanda, Grecia, Italia, Cipru, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Țările de Jos, Austria, Polonia, România, Slovacia, Finlanda și Regatul Unit) trebuie să desemneze membri și supleanți pentru perioada 1 iunie 2013-31 mai 2016.

- (3) Guvernele tuturor statelor membre menționate mai sus au prezentat Consiliului listele de candidați,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Următoarele persoane se numesc în calitate de membri și de supleanți în cadrul Consiliului de administrație al Institutului European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați pentru perioada 1 iunie 2013-31 mai 2016:

REPREZENTANȚI AI GUVERNELOR

| Țara | Membri | Supleanți |
|-----------|---------------------------------|-------------------------|
| Bulgaria | Dna Irina IVANOVA | Dna Ginka MASHOVA |
| Danemarca | Dna Kira APPEL | Dl Søren FELDBÆK WINTER |
| Estonia | Dna Käthlin SANDER | Dna Helena PALL |
| Irlanda | Dna Pauline M. MOREAU | Dl Patrick O'LEARY |
| Grecia | Dna Fotini ZIGOURI | Dna Maria EYTHIMIOY |
| Italia | Dna Patrizia DE ROSE | |
| Cipru | Dna Kalliope AGAPIOU-JOSEPHIDES | Dl Demetris MICHAELIDES |
| Letonia | Dna Diāna JAKAITE | Dna Agnese GAILE |

⁽¹⁾ JO L 403, 30.12.2006, p. 9.

| Țara | Membri | Supleanți |
|---------------|-------------------------------|------------------------|
| Lituania | Dna Vanda JURŠĖNIENĖ | Dna Dalia LEINARTĖ |
| Luxemburg | Dna Maryse FISCH | Dna Isabelle SCHROEDER |
| Malta | Dna Romina BARTOLO | Dna Therese SPITERI |
| Țările de Jos | Dna Carlien SCHEELE | Dna Jantina WALRAVEN |
| Austria | Dna Vera JAUK | Dl Dietmar HILLBRAND |
| Polonia | Dna Monika KSIENIEWICZ | Dna Aleksandra DUDA |
| România | Dna Andra Cristina CROITORU | Dna Daniela COZMA |
| Slovacia | Dna Oľga PIETRUCHOVÁ | Dl Andrej KURUC |
| Finlanda | Dna Tarja HEINILÄ-HANNIKAINEN | Dna Riitta MARTIKAINEN |
| Regatul Unit | Dl Charles RAMSDEN | Dl Paul HOWARTH |

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 29 mai 2013.

Pentru Consiliu
Președintele
R. BRUTON

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

29 mai 2013

(2013/C 151/09)

1 euro =

| Moneda | Rata de schimb | Moneda | Rata de schimb | | |
|--------|--------------------|---------|----------------|-------------------------|-----------|
| USD | dolar american | 1,2952 | AUD | dolar australian | 1,3447 |
| JPY | yen japonez | 130,90 | CAD | dolar canadian | 1,3434 |
| DKK | coroana daneză | 7,4539 | HKD | dolar Hong Kong | 10,0557 |
| GBP | lira sterlină | 0,85695 | NZD | dolar neozeelandez | 1,5912 |
| SEK | coroana suedeză | 8,6082 | SGD | dolar Singapore | 1,6404 |
| CHF | franc elvețian | 1,2480 | KRW | won sud-coreean | 1 466,93 |
| ISK | coroana islandeză | | ZAR | rand sud-african | 12,6714 |
| NOK | coroana norvegiană | 7,6000 | CNY | yuan renminbi chinezesc | 7,9384 |
| BGN | leva bulgărească | 1,9558 | HRK | kuna croată | 7,5635 |
| CZK | coroana cehă | 25,899 | IDR | rupia indoneziană | 12 695,06 |
| HUF | forint maghiar | 288,03 | MYR | ringgit Malaiezia | 3,9873 |
| LTL | litas lituanian | 3,4528 | PHP | peso Filipine | 54,946 |
| LVL | lats leton | 0,7013 | RUB | rubla rusească | 40,8379 |
| PLN | zlot polonez | 4,2250 | THB | baht thailandez | 39,089 |
| RON | leu românesc nou | 4,3460 | BRL | real brazilian | 2,6866 |
| TRY | lira turcească | 2,4129 | MXN | peso mexican | 16,3671 |
| | | | INR | rupie indiană | 72,7580 |

(1) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

NOTĂ INFORMATIVĂ

Regulamentul (CE) nr. 428/2009 al Consiliului din 5 mai 2009 de instituire a unui regim comunitar pentru controlul exporturilor, transferului, serviciilor de intermediere și tranzitului de produse cu dublă utilizare ⁽¹⁾ – Informații privind măsurile adoptate de statele membre în conformitate cu anexele II.b-II.f

(2013/C 151/10)

Anexele II.b-II.f la Regulamentul (CE) nr. 428/2009, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (UE) nr. 1232/2011 al Consiliului, prevăd că orice exportator care utilizează o autorizație generală de export a UE (EUGEA) trebuie să notifice autoritățile competente din statul membru în care este stabilit cu privire la prima utilizare a autorizației în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export sau, ca alternativă și în conformitate cu o cerință a autorității competente relevante, înainte de prima utilizare a acestei autorizații. Anexele II.b-II.f la Regulamentul (CE) nr. 428/2009 prevăd, de asemenea, obligația statelor membre de a notifica Comisia cu privire la mecanismul de notificare ales pentru prima utilizare a autorizațiilor generale de export ale UE, EU002-EU006. De asemenea, anexele II.b-II.f prevăd posibilitatea ca statele membre să impună alte cerințe, cum ar fi înregistrarea exportatorilor și cerințe de raportare. Comisia publică informațiile primite în seria C a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*.

1. INFORMAȚII FURNIZATE DE STATELE MEMBRE CU PRIVIRE LA MECANISMUL DE NOTIFICARE ALES PENTRU PRIMA UTILIZARE A AUTORIZAȚIILOR GENERALE DE EXPORT ALE UNIUNII: EU002, EU003, EU004, EU005 ȘI EU006

„Condițiile și cerințele pentru utilizarea” autorizațiilor generale de export ale UE (EU002-EU006) cer Comisiei să publice măsurile alese de statele membre în ceea ce privește mecanismul de notificare pentru prima utilizare a acestor autorizații. Tabelul de mai jos oferă o prezentare generală a măsurilor care au fost adoptate de statele membre și care au fost notificate Comisiei. Măsurile detaliate, așa cum au fost notificate Comisiei, sunt prezentate imediat după aceasta.

| Stat membru | Mecanism de notificare a primei utilizări a autorizațiilor generale de export ale UE, EU002, EU003, EU004, EU005 și EU006 |
|----------------|---|
| BELGIA | înainte de prima utilizare a autorizației |
| BULGARIA | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| REPUBLICA CEHĂ | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| DANEMARCA | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| GERMANIA | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| ESTONIA | înainte de prima utilizare a autorizației |
| IRLANDA | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| GRECIA | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| SPANIA | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| FRANȚA | înainte de prima utilizare a autorizației |
| ITALIA | înainte de prima utilizare a autorizației |
| CIPRU | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |

⁽¹⁾ JO L 134, 29.5.2009, p. 1.

| Stat membru | Mecanism de notificare a primei utilizări a autorizațiilor generale de export ale UE, EU002, EU003, EU004, EU005 și EU006 |
|---------------|---|
| LETONIA | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| LITUANIA | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| LUXEMBURG | înainte de prima utilizare a autorizației |
| UNGARIA | înainte de prima utilizare a autorizației |
| MALTA | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| ȚĂRILE DE JOS | înainte de prima utilizare a autorizației |
| AUSTRIA | înainte de prima utilizare a autorizației |
| POLONIA | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| PORTUGALIA | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| ROMÂNIA | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| SLOVENIA | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| SLOVACIA | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| FINLANDA | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| SUEDIA | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |
| REGATUL UNIT | în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export |

1.1. Belgia

Prima utilizare a autorizațiilor generale de export ale UE este condiționată de o înregistrare și o notificare prealabile, care trebuie să fie efectuate prin intermediul unui formular specific disponibil pe site-ul internet al autorității responsabile cu acordarea licențelor:

- regiunea flamandă (<http://www.vlaanderen.be/csg>);
- regiunea valonă (http://economie.wallonie.be/Licences_armes/2U/Types_licences.html);
- regiunea Bruxelles – Capitală: (în construcție).

În conformitate cu practica administrativă națională, înregistrarea trebuie să fie efectuată înainte de prima utilizare a EUGEA.

În plus, exportatorii trebuie să furnizeze anual autorităților responsabile cu acordarea licențelor informații cu privire la produsele cu dublă utilizare exportate, cantități, detalii privind exportatorul/utilizatorul final și utilizarea finală. Aceste informații se pot prezenta sub forma unui raport.

Cerințele suplimentare de păstrare a evidențelor prevăd stocarea, timp de cel puțin 3 ani, a documentelor comerciale legate de exporturile efectuate pe baza EUGEA (de exemplu, facturi, documente de însoțire etc.).

1.2. Bulgaria

Mecanismul de notificare pentru toate autorizațiile generale de export ale UE decurge în mod direct din Regulamentul (UE) nr. 1232/2011 și prevede obligația exportatorilor de a transmite o notificare în termen de 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.

1.3. Republica Cehă

Prima utilizare a autorizațiilor generale de export ale UE este condiționată de înregistrarea la Ministerul Industriei și Comerțului în conformitate cu secțiunea 6 din Legea nr. 594/2004 Coll. Exportatorul trebuie să indice numărul EUGEA în cauză. Ministerul confirmă înregistrarea exportatorului în termen de 10 zile de la data depunerii cererii scrise.

În conformitate cu dispozițiile Regulamentului (UE) nr. 1232/2011, exportatorul are, de asemenea, obligația de a notifica primul export în cel mult 30 de zile de la data la care acesta a avut loc.

În plus, exportatorul trebuie să raporteze, la cererea ministerului, exporturile efectuate în conformitate cu EUGEA.

1.4. Danemarca

Mecanismul de notificare pentru toate autorizațiile generale de export ale UE decurge în mod direct din Regulamentul (UE) nr. 1232/2011 și prevede obligația exportatorilor de a transmite o notificare în termen de 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.

1.5. Germania

Germania aplică mecanismul de notificare tuturor autorizațiilor generale de export ale UE; acesta permite exportatorilor să notifice Oficiului Federal pentru Economie și Controlul Exportului prima utilizare a respectivelor EUGEA în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.

Pentru a transmite notificarea, exportatorii trebuie să se înregistreze electronic. Informații suplimentare se găsesc pe site-ul internet: http://www.ausfuhrkontrolle.info/ausfuhrkontrolle/de/antragstellung/agg_antragstellung/index.html

În plus, exportatorii trebuie să raporteze în fiecare semestru tranzacțiile de export efectuate pe baza EUGEA. Exportatorul trebuie să furnizeze pe cale electronică informații despre produsele exportate, valoarea acestora, precum și detalii privind exportatorul și destinatarul.

1.6. Estonia

Conform articolului 25.4 din Legea estoniană privind produsele strategice, înainte de prima utilizare a autorizațiilor generale de export ale UE, sunt necesare înregistrarea la Comisia pentru produse strategice și notificarea acesteia, în calitatea sa de autoritate responsabilă.

Articolul 29.2 explică procedura care trebuie urmată pentru a cere înregistrarea ca utilizator EUGEA și prevede un calendar de zece zile lucrătoare de la data primirii cererii și a tuturor documentelor necesare. Solicitantul este informat în scris cu privire la înregistrarea ca utilizator EUGEA, iar datele relevante sunt introduse într-o bază de date (articolul 30.1).

Articolul 35.2 prevede că utilizatorul EUGEA înregistrat are obligația de a transmite Comisiei pentru produse strategice, de două ori pe an, un raport scris cu privire la activitățile sale. Raportul, întocmit la 30 iunie și 31 decembrie pentru fiecare șase luni precedente, se transmite în termen de 30 de zile calendaristice de la sfârșitul perioadei de raportare.

În conformitate cu articolul 35.1, utilizatorul EUGEA înregistrat are obligația de a înregistra și păstra documentele referitoare la descrierea mărfurilor: cantitatea și valoarea produselor, datele la care are loc transferul produselor, numele și adresa părților participante la tranzacție, utilizarea finală și utilizatorul final. Evidențele trebuie păstrate timp de cel puțin zece ani de la data de 1 ianuarie a anului care urmează anului în care este elaborat documentul.

1.7. Irlanda

Orice exportator stabilit în Irlanda și care utilizează autorizațiile generale de export ale UE are obligația de a notifica Unitatea Irlandeză de Acordare a Licențelor de Export cu privire la prima utilizare a autorizației în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.

1.8. Grecia

Mecanismul de notificare pentru toate autorizațiile generale de export ale UE decurge în mod direct din Regulamentul (UE) nr. 1232/2011 și prevede obligația exportatorilor de a transmite o notificare în termen de 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.

1.9. Spania

Mecanismul de notificare pentru toate autorizațiile generale de export ale UE decurge în mod direct din Regulamentul (UE) nr. 1232/2011 și prevede obligația exportatorilor de a transmite o notificare în termen de 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.

1.10. Franța

Conform practicii administrative naționale, prima utilizare a autorizațiilor generale de export ale UE este condiționată de o înregistrare și o notificare prealabile, care trebuie să fie efectuate prin intermediul unui formular specific disponibil pe site-ul web al autorității responsabile cu acordarea licențelor (<http://www.dgcis.redressement-productif.gouv.fr/biens-double-usage/telechargements>).

1.11. Italia

Circulara ministerială nr. PCI/79931 prevede obligația exportatorilor italieni de a notifica intenția de a utiliza autorizațiile generale de export ale UE în termen de 30 de zile care precedă prima utilizare.

În plus, exportatorii trebuie să raporteze în fiecare semestru tranzacțiile de export efectuate pe baza EUGEA.

Informațiile privind procedurile de notificare pot fi consultate pe site-ul internet al Ministerului Dezvoltării Economice:

http://www.mise.gov.it/index.php?option=com_content&view=article&viewType=0&idarea1=564&idarea2=700&idarea3=0&andor=AND§ionid=2,12&andorcat=AND&idmenu=1406&partebassaType=0&MvediT=1&showMenu=1&showCat=1&id=2022475&idarea4=0&idareaCalendario1=0&showArchiveNewsBotton=0&directionidUser

1.12. Cipru

Mecanismul de notificare pentru toate autorizațiile generale de export ale UE decurge în mod direct din Regulamentul (UE) nr. 1232/2011 și prevede obligația exportatorilor de a transmite o notificare în termen de 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.

1.13. Letonia

Mecanismul de notificare pentru toate autorizațiile generale de export ale UE decurge în mod direct din Regulamentul (UE) nr. 1232/2011 și prevede obligația exportatorilor de a transmite o notificare în termen de 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.

1.14. Lituania

În conformitate cu articolul 57 din Regulile privind acordarea licențelor pentru exportul, importul, tranzitul, intermedierea și transferurile intracomunitare de produse strategice, aprobate prin Hotărârea de guvern nr. 617 din 29 mai 2012, exportatorii trebuie să notifice Ministerul Economiei cu privire la intenția de a utiliza autorizațiile generale de export ale UE cu cel puțin 10 zile lucrătoare înainte de prima utilizare a autorizației.

1.15. Luxemburg

Conform practicii administrative naționale, prima utilizare a unei autorizații generale de export a UE este condiționată de o notificare prealabilă, care trebuie să fie efectuată prin intermediul unui formular specific disponibil pe site-ul internet al autorității responsabile cu acordarea licențelor:

http://www.eco.public.lu/attributions/dg5/d_commerce_exterieur/office_licences/import_export/controle_export/2usage/2usage_licences/index.html

sau

<http://www.guichet.lu/biens-DU>

În plus, exportatorul trebuie să țină evidențe ale exporturilor efectuate în baza EUGEA [evidențele trebuie să includă în special toate documentele comerciale și de livrare legate de exporturi, inclusiv informații detaliate despre produsele cu dublă utilizare exportate (cantități, valoare, descriere etc.), data exporturilor, detalii privind exportatorul, utilizatorul final și utilizarea finală] pentru o perioadă de 10 ani. Evidențele trebuie să fie prezentate la cererea autorității de acordare a licențelor.

1.16. Ungaria

În conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din Decretul guvernamental nr. 13/2011 (II. 22.) privind autorizarea comerțului exterior de produse cu dublă utilizare, astfel cum a fost modificat, Ungaria prevede o cerință de înregistrare prealabilă pentru prima utilizare a autorizațiilor generale de export ale UE.

Totodată, înregistrarea prealabilă înainte de prima utilizare a unei autorizații generale de export a UE este metoda aleasă pentru îndeplinirea cerințelor de notificare.

În plus, articolul 13 alineatul (4) din Decretul guvernamental nr. 13/2011 (II. 22.) privind autorizarea comerțului exterior de produse cu dublă utilizare, astfel cum a fost modificat, prevede obligația raportării în termen de 6 luni de la utilizarea efectivă a EUGEA.

1.17. Malta

Mecanismul de notificare pentru toate autorizațiile generale de export ale UE decurge în mod direct din Regulamentul (UE) nr. 1232/2011 și prevede obligația exportatorilor de a transmite o notificare în termen de 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.

1.18. Țările de Jos

Conform articolului 5.a din „Uitvoeringsregeling strategische goederen”, exportatorii pot utiliza autorizațiile generale de export ale UE numai după o înregistrare *ex ante* cu cel puțin două săptămâni înainte de prima utilizare.

1.19. Austria

În conformitate cu articolul 59.5 din Legea comerțului exterior din 2011, Monitorul Oficial Federal, partea I, nr. 26, intenția de a utiliza o autorizație generală de export a UE trebuie să fie notificată ministrului economiei, familiei și tineretului înainte de prima utilizare a acesteia, în scopul înregistrării. Notificarea trebuie să precizeze ce autorizații generale de export ale UE vor fi utilizate.

În conformitate cu articolul 59.1 din legea menționată mai sus, EUGEA nu pot fi utilizate decât de persoanele sau entitățile înregistrate. În conformitate cu articolul 59.6, exportatorul trebuie să fie adăugat în registru în termen de zece zile lucrătoare și trebuie să fie informat cu privire la înregistrare. În plus, articolul 16.2 din Prima ordonanță din 2011 privind comerțul exterior, Monitorul Oficial Federal, partea II, nr. 343, precizează cerințele detaliate pentru conținutul înregistrării.

Articolul 16.3 din ordonanța menționată anterior prevede că toate persoanele și entitățile înregistrate trebuie să raporteze date agregate privind tranzacțiile lor până la data de 1 martie a fiecărui an, pentru anul calendaristic anterior. Datele trebuie să cuprindă produsele sau categoriile de produse, inclusiv codurile NC, destinatarii și utilizatorii finali cunoscuți, sumele totale și valorile totale. Acestea trebuie furnizate separat pentru fiecare autorizație generală de export.

1.20. Polonia

În conformitate cu Legea din 29 noiembrie 2000 privind comerțul exterior de mărfuri, tehnologii și servicii de importanță strategică pentru securitatea statului și pentru menținerea păcii și a securității internaționale, Polonia le cere exportatorilor să notifice Departamentul de Securitate Economică cu privire la prima utilizare a respectivei autorizații generale de export a UE în cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.

Este necesară înregistrarea prin intermediul site-ului internet al Ministerului Economiei.

Polonia a introdus, de asemenea, cerințe de raportare anuală pentru utilizarea EUGEA.

1.21. Portugalia

Mecanismul de notificare pentru toate autorizațiile generale de export ale UE decurge în mod direct din Regulamentul (UE) nr. 1232/2011 și prevede obligația exportatorilor de a transmite o notificare în termen de 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.

1.22. România

Articolul 13 din Ordonanța Guvernului nr. 119/2010, modificată prin Ordonanța Guvernului nr. 12/2012, prevede că exportatorii care utilizează autorizațiile generale de export ale UE sunt obligați să se înregistreze la ANCEX (Departamentul pentru controlul exporturilor) înainte de prima utilizare a acestora. ANCEX confirmă înregistrarea în termen de 10 zile lucrătoare de la primirea cererii.

Exportatorii care utilizează EUGEA notifică ANCEX cu privire la prima utilizare a acestor autorizații, în termen de cel mult 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.

În plus, exportatorii trebuie să transmită în fiecare lună rapoarte cu privire la utilizarea EUGEA.

1.23. Slovenia

Mecanismul de notificare ales de Slovenia pentru toate autorizațiile generale de export ale UE este notificarea în termen de 30 de zile de la data la care a avut loc primul export. Acest lucru este precizat în amendamentul la Decretul privind procedurile pentru eliberarea autorizațiilor și a certificatelor și privind competențele Comisiei de control al exporturilor de produse cu dublă utilizare (Monitorul Oficial – OG RS nr. 42/12, articolul 7).

Este necesară raportarea de două ori pe an.

1.24. Slovacia

Mecanismul de notificare pentru toate autorizațiile generale de export ale UE decurge în mod direct din Regulamentul (UE) nr. 1232/2011 și prevede obligația exportatorilor de a transmite o notificare în termen de 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.

1.25. Finlanda

În conformitate cu punctul 3.a din Legea nr. 562/1996 privind dubla utilizare (astfel cum a fost modificată), exportatorii trebuie să notifice Ministerul Afacerilor Externe cu privire la utilizarea unei autorizații generale de export a UE în termen de 30 de zile lucrătoare de la data la care a avut loc primul export.

1.26. Suedia

Mecanismul de notificare pentru toate autorizațiile generale de export ale UE decurge în mod direct din Regulamentul (UE) nr. 1232/2011 și prevede obligația exportatorilor de a transmite o notificare în termen de 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.

1.27. Regatul Unit

Mecanismul de notificare pentru toate autorizațiile generale de export ale UE decurge în mod direct din Regulamentul (UE) nr. 1232/2011 și prevede obligația exportatorilor de a transmite o notificare în termen de 30 de zile de la data la care a avut loc primul export.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.6692 – Círculo/Telefónica/IV)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 151/11)

1. La data de 22 mai 2013, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea Telefónica Móviles España SAU („TME”, Spania), controlată de Telefónica SA („Telefónica”, Spania), și întreprinderea Círculo de Lectores SA („Círculo”, Spania), controlată de Bertelsmann SE & Co. KGaA („Bertelsmann”, Germania) și de Planeta Corporation SRL („Planeta”, Spania) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii Yadicán Plus SLU („Yadicán”, Spania), prin achiziționare de acțiuni. Întreprinderea Yadicán este în prezent deținută în totalitate de întreprinderea Círculo.
2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:
 - întreprinderea TME este activă în domeniul furnizării de servicii informatice;
 - întreprinderea Telefónica este un operator integrat din sectorul telecomunicațiilor, care oferă soluții de comunicare, de informare și de divertisment în Europa și în America Latină;
 - întreprinderea Círculo este o întreprindere comună cu funcționalitate deplină, în care fiecare dintre întreprinderile Bertelsmann și Planeta are o participare de 50 %; activitatea economică principală a acesteia este gestionarea unui club de carte de limbă spaniolă, care vinde membrilor săi cărți și cărți electronice, precum și, într-o mai mică măsură, alte produse multimedia (cum ar fi CD-uri, jocuri și DVD-uri);
 - întreprinderea Bertelsmann este o societate media internațională activă în domeniul audiovizual, editarea de cărți și reviste, gestionarea drepturilor de autor în domeniul muzical și furnizarea de servicii mass-media în peste 50 de țări;
 - întreprinderea Planeta este activă în sectorul mass-media, sectorul activităților editoriale și sectorul internetului;
 - întreprinderea Yadicán este activă în comercializarea, în Spania, de cărți electronice în limba spaniolă, prin intermediul internetului.
3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.
4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6692 – Circulo/Telefónica/JV, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.6904 – Yamaha/KYB/KYB Motorcycle Suspension JV)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2013/C 151/12)

1. La data de 24 mai 2013, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderile Yamaha Motor Co., Ltd („Yamaha”, Japonia) și Kayaba Industry Co., Ltd („KYB”, Japonia) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii KYB Motorcycle Suspension Co., Ltd („JV”, Japonia), prin achiziționare de acțiuni.
2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:
 - în cazul întreprinderii Yamaha: fabricarea și furnizarea de motociclete, scutere, biciclete electrice, ambarcațiuni, veliere, vehicule nautice cu motor pentru uz personal (personal watercrafts), piscine, șalupe de serviciu, vase de pescuit, motoare suspendate, ATV-uri pe patru roți, vehicule „side-by-side”, motoare pentru carturi, vehicule speciale pentru transportul persoanelor pe terenurile de golf, motoare universale, generatoare, pompe de apă, snow-mobile, freze de zăpadă de mici dimensiuni, motoare pentru automobile, mașini de montare pe suprafață (SMT – surface mounting), mașini inteligente, elicoptere nepilotate pentru uz industrial, unități de alimentare cu energie electrică pentru scaune cu rotile și căști;
 - în cazul întreprinderii KYB: fabricarea și furnizarea de sisteme active de suspensie pentru diverse aplicații, inclusiv pentru autovehicule (sisteme pentru șocuri), motociclete și trenuri, precum și de echipamente hidraulice pentru autovehicule, aeronave și aplicații industriale.
3. KYB Motorcycle Suspension Co., Ltd își va desfășura activitatea în domeniul producției și vânzării de echipamente de suspensie pentru motociclete (inclusiv, într-o măsură foarte mică, vehicule pentru toate tipurile de teren și snow-mobile) și de dispozitive, părți și accesorii pentru astfel de echipamente. Această întreprindere comună își va desfășura, în principal, activitatea în Asia și se estimează că vânzările sale în SEE vor fi foarte limitate.
4. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului privind concentrările economice⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.
5. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6904 – Yamaha/KYB/KYB Motorcycle Suspension JV, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 („Comunicarea privind o procedură simplificată”).

Prețul abonamentelor în 2013
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

| | | |
|--|---|-----------------|
| Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită | 22 de limbi oficiale ale UE | 1 300 EUR pe an |
| Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală | 22 de limbi oficiale ale UE | 1 420 EUR pe an |
| Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită | 22 de limbi oficiale ale UE | 910 EUR pe an |
| Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat) | 22 de limbi oficiale ale UE | 100 EUR pe an |
| Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală | Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE | 200 EUR pe an |
| Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs | Limbă (limbi) în funcție de concurs | 50 EUR pe an |

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

